

ORARI BIGLIETTERIA / BOX OFFICE OPENING HOURS

Presso il Teatro Comunale Luigi Russolo (Piazza Marconi)
Dal lunedì al venerdì / from Monday to Friday
dalle 10.00 alle 12.30 - dalle 17.30 alle 19.00

: 27/07 > 31/07: vendita abbonamento / Purchase subscription
: 3/08 > 7/08: vendita "il mio abbonamento" / Purchase carnet
: 10/08 > 14/08: vendita biglietti singoli / Purchase tickets

: 17/08 > 14/09: vendita biglietti singoli / Purchase tickets
aperta tutti i giorni / open every day

Nei giorni di spettacolo a pagamento:

- per i concerti in Teatro la biglietteria sarà aperta fino alle 21.00 / On the concerts days scheduled in the theatre the box office will be open until 9pm.

- per i concerti del 29/08, 09/09 e 10/09 i biglietti saranno disponibili fino alle 19.00 presso il Teatro e dalle ore 19.00 presso il luogo del concerto / for concerts on 29.08, 09.09, 10.09 tickets will be available until 7pm in the theatre, from 7pm at the concert venue)

ABBONAMENTI / SUBSCRIPTION

Intero / Full € 86,00
Ridotto / Reduced* € 75,00
Giovani under 30 / Up to 30 years of age € 53,00

Concerti in abbonamento / Concerts with subscription
23, 28, 30/08 - 2, 9 (Chiesa San Luigi), 11, 14/09

"IL MIO ABBONAMENTO" / CARNET	23/08	28, 30/08
Prezzo biglietto singolo / price single ticket	14/09	2, 9, 11/09
Intero / Full	€ 16,00	€ 13,00
Ridotto / Reduced*	€ 14,00	€ 11,00
Giovani under 30 / Up to 30 years of age	€ 10,00	€ 7,00

Ogni spettatore può crearsi un carnet e confezionare un proprio abbonamento scegliendo a prezzi vantaggiosi almeno 4 tra tutti i concerti del Festival. "Il mio abbonamento" sarà acquistabile solo presso la biglietteria / This is a new kind of subscription that consist on buying a personalized carnet: with low price you can choose at least 4 concert of the Festival. You can buy it only at the box office.

BIGLIETTI / TICKETS	23/08	28, 30/08
	14/09	2, 9, 11/09
Intero / Full	€ 18,00	€ 15,00
Ridotto / Reduced*	€ 16,00	€ 13,00
Giovani under 30 / Up to 30 years of age	€ 12,00	€ 9,00
Allievi / Pupils**	€ 5,00	€ 5,00

* Genitori degli allievi della Scuola di Musica, carta d'argento, militari di bassa forza, associazioni partner / Parents of pupils of the School of Music, Senior citizens, Military rank and file, partners

** Allievi delle Masterclass, della Scuola di Musica e dei Conservatori convenzionati / Students of Masterclass, School of Music "Santa Cecilia", Partner Conservatories

Concerti fuori abbonamento / Concerts without subscription

29/08 - Gorgo di Fossalta di Portogruaro, Chiesa Santa Cristina
Biglietto: € 5 prezzo unico

10/09 - Biverone di Santo Stino di Livenza, Villa Correr-Agazzi
Biglietto: € 7 prezzo unico

Concerto con invito / Concert with invitation

29/08 - Portogruaro, Palazzo Impallomeni
Ingresso con invito da prenotare gratuitamente e fino ad esaurimento posti presso la biglietteria del Festival, a partire dal 17 agosto / Entrance with invitation ticket. This ticket may be reserved free of charge from box office, starting August 17th

Biglietteria online / Online Box Office

www.festivalportogruaro.it
www.vivaticket.it - Charta s.r.l. - call center: 892 234 / +39 0545 915000



Main sponsors



Sponsors



Sponsors tecnici



e inoltre ringraziamo

Lions Club Portogruaro
Rotary International - Distretto 2060 - Club di Portogruaro
Sorooptimist - Club di San Donà e di Portogruaro
Mario Durante
Famiglia Guido Impallomeni
Podere Santa Lucia - Monte San Vito (Ancona)

in collaborazione con le Amministrazioni Comunali di

Caorle
Concordia Sagittaria
Fossalta di Portogruaro
Gruaro
Pramaggiore
Santo Stino di Livenza
Teglio Veneto

Albo Sostenitori Ordinari della Fondazione Musicale Santa Cecilia di Portogruaro

Loris Flaborea
Pietro Marzotto
Orlando Mulato
Saverio Ravazzolo
Luigi Stanchina

L'organizzazione si riserva di apportare variazioni al programma per eventuali esigenze tecniche / The organisation reserves the right to modify the programme as a result of operational requirements.

Fondazione Musicale Santa Cecilia

Corso Martiri della Libertà 14
30026 Portogruaro (VE) - ITALIA
tel. +39 (0)421 270069
fax +39 (0)421 273878

www.festivalportogruaro.it



33° FESTIVAL INTERNAZIONALE DI MUSICA

direzione artistica Enrico Bronzi



BABEL

PORTOGRUARO (VE)

23 agosto - 14 settembre 2015

www.festivalportogruaro.it

Anteprime

14 ore 21 | Portogruaro, Teatro Comunale Luigi Russolo
maggio ENRICO BRONZI RACCONTA IL FESTIVAL
giovedì con la partecipazione di Francesca Sperandeo pianoforte
ingresso libero musiche di Šostakovič

30 ore 21 | Portogruaro, Piazzetta Pescheria
giugno Zari Percussion Duo
martedì Alex Kuret & Denis Zupin percussioni
ingresso libero musiche di Dorman, Golinski, Marino, Martynciow, Morag, Ottomano, Sejourne

23 ore 21 | Concordia Sagittaria, Piazzetta Battistero
luglio Meridian Saxophone Quartet
giovedì Edoardo Zotti, Andrea Bassi, Matteo
ingresso libero Sincovich, Mia Fiorencis sassofoni
libero musiche di Claensen, Curtis, Di Bacco, Françaix, Romero, Ros, Piazzolla, Whitacre

28 ore 21 | Portogruaro, Piazzetta Pescheria
luglio Strings & Bass
martedì Florian Willeitner, Johannes Dickbauer violini
ingresso libero Matthias Bartolomey violoncello
libero Georg Breinschmid contrabbasso
libero Groove Strings e improvvisazioni

21 ore 21 | Caorle, Cattedrale
agosto New Virtuosi Ensemble
venerdì musiche di Mozart, Paganini, Vivaldi, Wieniawski, Ysaÿe
ingresso libero

Segue calendario festival >

— **23 agosto** *domenica* ingresso a pagamento ● **aperitivo ore 20.00***  
ore 21 | Portogruaro, Teatro Comunale Luigi Russolo
CONCERTO DI INAUGURAZIONE
WHAT'S THAT JAZZ? I
Alessandro Carbonare *clarinetto*
Italian Saxophone Quartet
Alex Sebastianutto *sax soprano*
Solisti dell'Orchestra Filarmonica della Fenice
Roberto Plano *pianoforte*
Christine Hoock *contrabbasso*
Marco Musso *chitarra*
Enrico Bronzi *direttore*
musiche di Bernstein, Iturralde, Nyman, Scarlatti-Pierné, Sciarrino, Stravinskij, Widmann

— **24 agosto** *lunedì* ingresso libero
ore 18 | Portogruaro, Municipio, Sala Consiliare
CONCERTO DEGLI STUDENTI DELLE MASTERCLASS
musiche di autori vari
ore 21 | Pramaggiore, Mulino di Belfiore
CONCERTO ACCADEMICO
Everpa Saxophone Quartet
Tadej Šepec *sax soprano*, **Ivan Trajanoski** *sax contralto*, **Ajda Antolovič** *sax tenore*
Domen Koren *sax baritono*
musiche di J. S. Bach, Barber, Desenclos, Escaich, Lunder, Singelée

— **25 agosto** *martedì*
ore 18 | Portogruaro, Municipio, Sala Consiliare
Penombre
DIZIONARI DI BABELE I
Names – New Art and Music Ensemble Salzburg
Guido Barbieri *relatore*
Le pulsazioni dell'assenza: una scrittura di suoni e silenzi
musiche di Pärt, Rihm, Sciarrino

ingresso libero
ore 21 | Bagnara di Gruaro, Chiesa Parrocchiale
CONCERTO ACCADEMICO
Ensemble di chitarre del Festival di Portogruaro
Giampaolo Bandini *direttore e chitarra solista*
con la partecipazione di **Maria Novella Malfatti** *voce*
musiche di De Falla, Villa-Lobos, Obradors, Vivaldi

ingresso libero
ore 21 | Lugugnana di Portogruaro, Chiesa S. Maria
CONCERTO ACCADEMICO
IEAHARPS
Irene Pauletto, Emma Collauzo, Anna Possamai *arpe*
musiche di Albéniz, Bizet, Elliott, Grétry, Liszt, Ortiz, Serly, Sichelar

— **26 agosto** *mercoledì* ingresso libero
ore 21.30 | Portogruaro, Collegio Marconi
SOIRÉE SPECTRALISTE
Names – New Art and Music Ensemble Salzburg
Live Performance Video a cura di **Karmachina**
musiche di Dufourt, Grisey, Hervé, Murail

— **27 agosto** *giovedì* ingresso libero
ore 18 | Portogruaro, Municipio, Sala Consiliare
CONCERTO DEGLI STUDENTI DELLE MASTERCLASS
musiche di autori vari
ore 21 | Santo Stino di Livenza, Villa Migotto
CONCERTO ACCADEMICO
Ensemble di Arpe del Festival di Portogruaro
Nicoletta Sanzin *direttore*
musiche di Dvořák, Elliott, Lecuona, Ortiz, Sammarino

— **28 agosto** *venerdì* ingresso a pagamento ● **aperitivo ore 20.00***  
ore 21 | Portogruaro, Teatro Comunale Luigi Russolo
LA CUISINE EXOTIQUE
Vincenzo Paci *clarinetto*, **Roberto Giaccaglia** *fagotto*
Piergiuseppe Doldi *tromba*, **Ivan Rabaglia** *violino*
Stefano Cerrato *violoncello*, **Alberto Miodini** *pianoforte*
Chiara Opalio *pianoforte*
musiche di Martinů, Mozart, Ravel

— **29 agosto** *sabato*
ore 18 | Portogruaro, Municipio, Sala Consiliare
Penombre
DIZIONARI DI BABELE II
Francesca Sperandeo *pianoforte*
Sergio Cimarosti *relatore*
Il pianoforte di Schroeder: a zozzo tra la musica novecentesca per l'infanzia
musiche di Bartók, Bloch, Casella, Kurtág, Prokof'ev, Stravinskij, Villa-Lobos

ingresso ad invito
ore 21 | Portogruaro, Palazzo Impallomeni
RECITAL
Chiara Opalio *pianoforte*
musiche di C. Ph. E. Bach, Musorgskij, Šostakovič

ingresso a pagamento
ore 21 | Gorgo di Fossalta di Portogruaro, Chiesa S. Cristina
Eliot Lawson *violino*
Damiano Scarpa *violoncello*
musiche di J. S. Bach, Bartók, Haendel-Halvorsen, Kodály, Souroujon

— **30 agosto** *domenica* ingresso libero
ore 11 | Portogruaro, Municipio, Sala Consiliare
CONCERTO DEGLI STUDENTI DELLE MASTERCLASS
musiche di autori vari

ingresso a pagamento ● **aperitivo ore 20.00***  
ore 21 | Portogruaro, Teatro Comunale Luigi Russolo
WHAT'S THAT JAZZ? II
Alessandro Taverna *pianoforte*
musiche di Debussy, Gershwin, Gottschalk, Kapustin, Šulhov

— **31 agosto** *lunedì* ingresso libero
ore 21 | Portogruaro, Piazza della Repubblica
MELTING POT I
Giovanni Gnocchi *violoncello*
Michelangiolo Mafucci *violoncello*
Giampaolo Bandini *chitarra*
Solisti dell'Orchestra Filarmonica della Fenice
Enrico Bronzi *direttore*
musiche di Dvořák, Gulda

— **1 settembre** *martedì*
ore 18 | Portogruaro, Municipio, Sala Consiliare
Penombre
DIZIONARI DI BABELE III
Names – New Art and Music Ensemble Salzburg
Simone Fontanelli *relatore*
Come può una composizione musicale generare un immaginario "paesaggio sonoro"?
musiche di Parmegiani, Ramsauer, Reich

ingresso libero
ore 21 | Portogruaro, Chiesa San Luigi
Nicoletta Sanzin *arpa*, **Giampaolo Bandini** *chitarra*
musiche di Boccherini, Ponce, Respighi, Rodrigo, Tansman

— **2 settembre** *mercoledì* ingresso libero
ore 18 | Portogruaro, Chiesa San Luigi
CONCERTO DEGLI STUDENTI DELLE MASTERCLASS
musiche di autori vari

ingresso a pagamento ● **aperitivo ore 20.00***  
ore 21 | Portogruaro, Teatro Comunale Luigi Russolo
A ORIENTE DI COSA?
Trio di Parma
Alberto Miodini *pianoforte*, **Ivan Rabaglia** *violino*
Enrico Bronzi *violoncello*
Simone Briatore *viola*
musiche di Brahms, Kagel, Ravel

— **3 settembre** *giovedì*
ore 18 | Portogruaro, Municipio, Sala Consiliare
Penombre
DIZIONARI DI BABELE IV
Names – New Art and Music Ensemble Salzburg
Michele Dall'Ongaro *relatore*
E se Frank Zappa avesse torto? Breviario celibe per convivere con la musica di oggi
musiche di Boulez, Dall'Ongaro

ingresso libero
ore 21 | Giusago di Portogruaro, Chiesa Parrocchiale
CONCERTO ACCADEMICO
Giacomo Menegardi *pianoforte*
musiche di J. S. Bach, Beethoven, Chopin, Moszkowski

— **4 settembre** *venerdì* ingresso libero
ore 21 | Portogruaro, Chiesa San Luigi
LABORATORIO DI CANTO LIRICO
DEL M° CLAUDIO DESDERI
Michele Bravin *pianoforte*
musiche di Bernstein, Gershwin, Mozart, Rossini e altri

— **5 settembre** *sabato* ingresso libero
ore 21 | Teglio Veneto, Chiesa San Giorgio Martire
Nicoletta Sanzin *arpa*
musiche di Chačaturjan, Fabbro, Gombau-Guerra, Hasselmans, Leo, Parish-Alvars, Pescetti

— **7 settembre** *lunedì* ingresso libero
ore 21 | Summaga di Portogruaro, Abbazia
Trio Operacento
Francesca Sperandeo *pianoforte*, **Roberto Baraldi** *violino*, **Antonino Puliafito** *violoncello*
musiche di Dvořák, Schumann

— **8 settembre** *martedì* ingresso libero
ore 21 | Concordia Sagittaria, Chiesa Madonna Tavella
CONCERTO ACCADEMICO
Duo Aspera
Valentina Vargiu *pianoforte*
Ghenadie Rotari *fisarmonica*
musiche di Franck, Janáček, W. A. Mozart, Piazzolla

— **9 settembre** *mercoledì* ingresso a pagamento
ore 21 | Portogruaro, Chiesa San Luigi
GIOCHI, BAMBOLE E PERE
Chiara Opalio, Alberto Miodini *pianoforte a 4 mani*
musiche di J. S. Bach, Faurè, Kurtág, Poulenc, Satie, Schubert

— **10 settembre** *giovedì* ingresso a pagamento
ore 21 | Biverone di S. Stino di Livenza, Villa Correr-Agazzi
Nicola Losito *pianoforte*
musiche di Haydn, Liszt, Schumann, Prokof'ev

— **11 settembre** *venerdì* ingresso a pagamento ● **aperitivo ore 20.00***  
ore 21 | Portogruaro, Teatro Comunale Luigi Russolo
MELTING POT II
Roberto Plano *pianoforte*
musiche di Brahms, Debussy, Ginastera, Liszt, Say, Skrijabin

— **13 settembre** *domenica* ingresso libero
Portogruaro I Collegio Marconi, Chiesa San Giovanni
FAVOLE E PAESAGGI ESOTICI
Giornata della Scuola di Musica
Santa Cecilia di Portogruaro
ore 17 | Collegio Marconi, Sala delle Colonne
Quartetto di chitarre A.R.P.E.
Orchestra Giovanile Santa Cecilia
Francesca Favit *direttore*

ore 19 | Chiesa San Giovanni
Ensemble di Musica Rinascimentale e di Musica Barocca
Giovanni Frasson e Laura Domenica Pilon *voci*
Alessandra Vianello *viuhuela*, **Gianni Cuzzolin** *chitarra rinascimentale*, **Stefano De Polo** *liuto barocco*
Raimondo Mazzon *clavicembalo*
Massimo Lonardi *direzione*

ore 21 | Collegio Marconi, Chiesa San Luigi
Concerto degli studenti
Irene Pauletto *arpa*, **Giacinta Vescovo** *pianoforte*
Paola Possamai *pianoforte*, **Maria Chiarot** *flauto*

— **14 settembre** *lunedì* ingresso a pagamento ● **aperitivo ore 20.00***  
ore 21 | Portogruaro, Teatro Comunale Luigi Russolo
GALA DI CHIUSURA
Orchestra Filarmonica della Fenice
Maurizio Baglini *pianoforte*, **Enrico Bronzi** *direttore*
musiche di Schumann

*GLI APERITIVI DI BABELE ore 20.00 / Foyer della Magnolia.
Un aperitivo offerto agli spettatori da condividere assieme in attesa del concerto / An aperitif will be offered to the public before the concert